

# Instrucciones de uso para



## Cintas de correr de la *motion cardio line 900 & motion cardio line 900 med*



*motion sprint 900 SE/SL*  
motion sprint 900 med SE/SL



**Sprintex Trainingsgeräte GmbH**

**Bei der Säge 23a**

**79692 Kleines Wiesental**

**CE 0483**

## Índice

Introducción general.....	3
1.1 Descripción / clasificación del producto sanitario .....	3
1.2 Instrucciones generales de seguridad.....	4
2. Descripción técnica.....	5
2.1 Información sobre el etiquetado exterior .....	5
2.1.1 Placa de características .....	5
2.1.2 Etiquetado.....	5
2.1.2.1 Instrucciones de seguridad para sistemas de impulsos.....	5
2.1.2.2 Instrucciones de seguridad para caminar sobre la superficie de rodadura .....	6
2.1.2.3 Instrucción de seguridad "NO INCLUIR".....	6
2.1.2.4 Instrucción de seguridad "PROHIBIDO ESTAR SENTADO" .....	6
2.1.2.5 Instrucción de seguridad "SUPERVISIÓN" .....	6
2.1.2.6 Cartel obligatorio.....	6
2.1.2.7 Número de serie (números de batido).....	6
2.1.2.8 Desconexión de la red de suministro .....	7
2.1.2.9 Marcha atrás (inversión del sentido de la marcha).....	7
2.1.2.10 Pictogramas generales .....	8
3. Condiciones ambientales, transporte, almacenamiento.....	8
4. Puesta en servicio / instalación .....	9
4.1 Lugar de instalación .....	9
4.2 Primera puesta en servicio.....	9
5. Opciones.....	10
5.1 Marcha atrás (inversión del sentido de la marcha).....	10
5.2 Sistemas de impulsos polares (receptor incluido en el volumen de suministro) .....	10
5.3 Transmisión de impulsos mediante tecnología ANT .....	10
5.4 Aumento de la carga hasta 250 kg.....	10
6 Formación segura .....	11
7. Cuidados .....	13
8. Mantenimiento.....	14
8.1 Cualificación mínima del personal de mantenimiento .....	14
8.2 Instrucciones de mantenimiento.....	14
8.3 Sustitución de fusibles, cables de conexión a la red y otras piezas .....	15
8.4 Esquemas de conexiones / lista de componentes .....	15
9. Mantenimiento.....	15
10. Operación "Visualizar" .....	15
Resumen de las funciones de la pantalla/tecla .....	16
Selección de programas .....	17
11 Datos técnicos.....	18
12. Garantía .....	19

## 1. Introducción general

### 1.1 Descripción / clasificación del producto sanitario

Nota: Los aparatos motion sprint 900 SE/SL med son productos sanitarios **MD** de conformidad con la Directiva UE 2017/745.

No se permiten modificaciones en el MP.

El MP está diseñado para una vida útil de ocho años.

La motion sprint 900 SE/SL med es sinónimo de seguridad y calidad. La tecnología de láminas con revestimiento de goma garantiza una amortiguación óptima de las fuerzas de impacto y favorece una carrera respetuosa con las articulaciones.

La denominación de los dos modelos se basa en la presencia de una inclinación. Es decir: SL → con inclinación; SE → sin inclinación. El diseño básico con todos los aspectos de seguridad y ergonomía no se ve afectado por ello.

Básicamente, los MP se utilizan para proporcionar al paciente una carga definida caminando o corriendo sobre un terreno llano o inclinado. De este modo se trabaja con grandes grupos musculares, utilizando principalmente las extremidades inferiores y los músculos estabilizadores del tronco. Al correr, también se utilizan los músculos de las extremidades superiores.

El MP no está adaptado a un grupo de usuarios específico, sino que puede ser utilizado por personas jóvenes y mayores, así como por personas con necesidades especiales y niños para caminar y correr. Para un uso adecuado del MP, las personas con necesidades especiales y/o los niños requieren supervisión 1:1. El MP está diseñado para ser utilizado por una sola persona. Está prohibido el uso simultáneo por más de una persona. La carga máxima estándar es de 160 kg, que puede aumentarse hasta 250 kg según el modelo.

Para ello, el MP puede ajustarse a diferentes velocidades e inclinaciones. Los ajustes necesarios pueden realizarse manualmente o mediante programación a través del terminal asociado. Con ayuda del receptor de pulso integrado, es posible medir la frecuencia cardíaca y, por tanto, realizar un entrenamiento de pulso individualizado. Si se supera la frecuencia cardíaca ajustada por el usuario, se reduce la carga.

El MP motion sprint 900 SE/SL med pertenece a la clase de precisión A: alta precisión. En la clase de utilización pertenece a la clase S. (Estudio: uso profesional y/o comercial)

La clase de precisión A se alcanza de acuerdo con la norma DIN EN 957-6. El dispositivo cumple las siguientes tolerancias: Tiempo  $\pm 1\%$ ; distancia  $\pm 5\%$ ; velocidad  $\pm 5\%$  hasta 2 km/h  $\pm 0,1$  km/h. En caso de pendiente, tiene una precisión de  $\pm 10\%$  por encima del 2% de pendiente.

El aparato sólo debe utilizarse bajo la supervisión de personal especializado autorizado o después de haber sido instruido por personal adecuado. Antes de comenzar el entrenamiento, asegúrese de que las piezas ajustables del respectivo dispositivo de entrenamiento estén completamente bloqueadas y no sobresalgan en el rango de movimiento.

## 1.2 Instrucciones generales de seguridad



Lea atentamente este manual de instrucciones junto con todas las indicaciones de seguridad y advertencias **antes de utilizar** el MP **por primera vez para asegurarse de que** se utiliza de forma segura y conforme a lo previsto. Guarde este documento para consultarlo en el futuro y entréguelo si transmite el aparato.

Utilice únicamente accesorios de Sprintex Trainingsgeräte GmbH, de lo contrario no se asumirá ninguna responsabilidad. Inspeccione visualmente el aparato antes de cada uso y preste atención a ruidos atípicos. La superficie de rodadura del marco puede proporcionar una zona de descanso segura en caso de emergencia o si es necesario con la barandilla. Si el MP no reacciona según lo previsto, existen las siguientes opciones para comprobar la situación:

2. Tire de la cuerda o pulse el "botón de parada de emergencia".
3. Agárrese a la barandilla, descargue el peso del cuerpo, apoye los pies en la superficie del escalón y bájese de la cinta.
4. Desenchufar. (por una persona externa)

Ante cualquier síntoma de avería, abandone el aparato. Registre la avería y comuníquela al fabricante o al servicio técnico. No transporte objetos con el MP. Deben respetarse las condiciones ambientales. (véase el capítulo 3) Los objetos móviles o rodantes que puedan introducirse debajo de la cinta deben retirarse de las inmediaciones. Deben repararse los daños que puedan afectar al funcionamiento o causar lesiones. En caso contrario, no se asumirá ninguna responsabilidad. Asegúrese de que hay suficiente espacio libre alrededor del MP. (Capítulo 4.1) Antes de realizar cualquier trabajo en el MP debe desconectarse el enchufe de red, incluso si se va a mover el aparato.

### **SISTEMA DE PARADA DE EMERGENCIA**

En todas las cintas de correr hay un pulsador de parada de emergencia o una línea de parada de emergencia. Éste se encuentra en la pantalla o en un pasamanos lateral en combinación con otro en el pasamanos lateral opuesto. (Capítulo 6)

#### Requisitos de las normas:

Las interferencias de campos electromagnéticos pueden provocar la parada de la MP. (Parada = seguridad básica) La parada de emergencia también provoca una parada.

Advertencia: Debe evitarse el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto. Sin embargo, si es necesario utilizarlo de la manera descrita anteriormente, este aparato y los otros aparatos deben ser observados para verificar que funcionan normalmente.

Advertencia: El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este dispositivo puede provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética del dispositivo y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.

Advertencia: Los equipos portátiles de comunicaciones por RF no deben utilizarse a menos de 30 cm de cualquier pieza o línea del dispositivo/sistema ME especificada por el fabricante. De lo contrario, podría reducirse el rendimiento del dispositivo.

Advertencia: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este aparato sólo debe conectarse a una red de suministro con un conductor de protección a tierra.

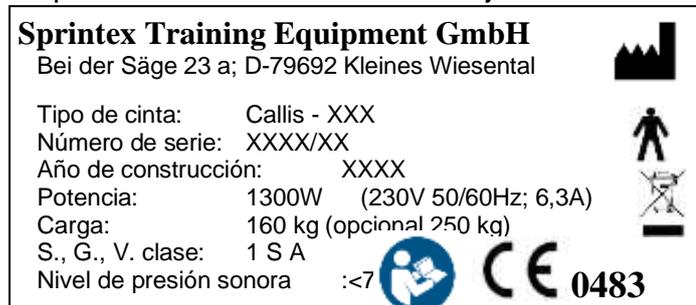
Advertencia: No está permitido modificar el dispositivo ME. No debe modificarse sin autorización del fabricante. Si se modifica el dispositivo ME, deben realizarse las inspecciones y pruebas adecuadas para garantizar un uso seguro continuado.

## 2. Descripción técnica

### 2.1 Información sobre el etiquetado exterior

#### 2.1.1 Placa de características

La placa de características está fijada al bastidor izquierdo por la parte trasera.



La placa de características contiene información sobre el fabricante, el modelo, el número de serie y el año de fabricación, el nivel de presión acústica (véase el capítulo "Mantenimiento"), así como toda la información necesaria para la puesta en servicio y el funcionamiento del aparato. (Capítulo 2.1.2)

#### 2.1.2 Indicadores

##### 2.1.2.1 Instrucciones de seguridad para sistemas de impulsos

Las instrucciones de seguridad de los sistemas de impulsos se encuentran en el terminal.

###### Instrucciones de seguridad según DIN EN 957-6

**"ADVERTENCIA - Los sistemas de monitorización de la frecuencia cardíaca pueden ser imprecisos. Un entrenamiento excesivo puede provocar lesiones graves o la muerte. Si siente que está a punto de desmayarse, deje de hacer ejercicio inmediatamente".**

Los dispositivos motion sprint 900 SE/SL med están equipados con un sistema de frecuencia cardíaca original de **POLAR**, que utiliza de serie una correa pectoral para registrar la señal (el transmisor de la correa pectoral no está incluido). La nueva función "auto-pairing" es una tecnología que permite el emparejamiento de un sensor de frecuencia cardíaca **POLAR** compatible (por ejemplo, H9 o H10) a través de una conexión codificada de 5kHz. A continuación, se establece automáticamente una conexión **Bluetooth** estable y prácticamente sin interferencias con los sensores mencionados. La compatibilidad descendente con sensores de 5 kHz más antiguos de **POLAR** (por ejemplo, T31c) sigue estando garantizada. Esta tecnología se basa en la transmisión de señales a través de un campo magnético. Este campo magnético puede verse perturbado por diversos factores. Por ejemplo, altavoces, televisores, cables de alimentación, tubos fluorescentes y motores de alta potencia pueden interferir en la transmisión. Por lo tanto, recomendamos utilizar sensores originales de **POLAR** con la función "auto-pairing", como el sensor H10, para garantizar que la frecuencia cardíaca se transmita con las menores interferencias posibles.

### 2.1.2.2 Instrucciones de seguridad para caminar sobre la superficie de rodadura

En primer lugar  
Enciéndelo,  
luego pisar  
entre en



Encender  
primero antes  
entrar en el  
superficie de  
rodadura

El aviso de seguridad para pisar la superficie de rodadura se encuentra encima del botón de encendido, en la parte posterior derecha del bastidor MP.

Por razones de seguridad, es necesario encender el MP antes de ponerlo en funcionamiento y sólo entonces pisar la superficie de rodadura. De este modo se evitan lesiones en caso de avería.

### 2.1.2.3 Instrucción de seguridad "NO INCLUIR"



Las instrucciones de seguridad se encuentran en la polea guía delantera y en la polea guía trasera.

"NO TOCAR"

No introduzca las manos en las lamas.

### 2.1.2.4 Instrucción de seguridad "PROHIBIDO ESTAR SENTADO"



El aviso de seguridad, si existe, se coloca en los soportes axilares.

"NO SENTARSE"

Está prohibido sentarse en los apoyabrazos.

### 2.1.2.5 Instrucciones de seguridad " SUPERVISIÓN"



"La atención 1:1 es obligatoria para los niños"

Tan pronto como el MP esté equipado con soportes de eje para niños y/o barandillas HvBv (barandillas ajustables en altura y anchura) para niños, se mostrará también esta instrucción de seguridad.

### 2.1.2.6 Cartel obligatorio



"SIGA LAS INSTRUCCIONES DE USO"

Las instrucciones de uso deben leerse antes de  
¡debe leerse y seguirse!

### 2.1.2.7 Número de serie (números de batido)

El número de serie o de dispositivo del MP se encuentra debajo del botón de encendido, estampado en el marco trasero derecho. Consta de un número de 6 cifras. El número del aparato también puede leerse en la placa de características y es idéntico a éste.

### 2.1.2.8 Desconexión de la red de suministro



Desenchufe el  
aparato antes  
de abrirlo

El aviso de seguridad se encuentra debajo del botón de encendido, en el marco trasero derecho.

La nota "Desenchufe la clavija de red antes de abrir" tiene por objeto informar al personal de servicio durante los trabajos de instalación o mantenimiento para que desconecte la tensión del aparato, de modo que no pueda tocar ningún componente bajo tensión y no se produzcan descargas eléctricas para el personal de servicio.

### 2.1.2.9 Marcha atrás (inversión del sentido de la marcha)

El aviso de seguridad se encuentra en el terminal si se dispone de funcionamiento inverso.

**Warnung !**

Reverse Betrieb nur mit Hilfestellung

El modo inverso está pensado para correr hacia atrás en la cinta para correr, de modo que siempre pueda controlar los parámetros de la cinta. Sólo con HzP (soporte de seguridad personal) es posible simular la carrera cuesta arriba con la inclinación ajustada.

### 2.1.2.10 Pictogramas generales



Parte aplicada de tipo B, clase de protección 1



El MP no debe eliminarse con la basura doméstica normal.  
Está sujeta a la EAR.  
MP se comercializó después del 23 de marzo de 2006.



### 3. Condiciones ambientales, transporte, almacenamiento

Humedad: < 80 %; Rango de temperatura: 0/40 °C; Temperatura de almacenamiento: 0/40 °C (Proteger de fuertes oscilaciones de temperatura // Si se utiliza en un entorno frío, dejar que el aparato se caliente lentamente (riesgo de rotura de todos los plásticos)). El aparato no debe exponerse a la luz solar directa. El enchufe y la toma de corriente deben estar accesibles en todo momento para poder desconectar inmediatamente el MP de la red eléctrica. Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo en el MP, incluso si se va a mover el aparato.

## **4. Puesta en servicio / Instalación**

### **4.1 Lugar de instalación**

Tenga en cuenta las condiciones ambientales. (Capítulo 3) Coloque el aparato sobre una superficie firme, nivelada, antideslizante y sin vibraciones. Asegúrese de que los aparatos no se colocan sobre "alfombrillas de goma" gruesas. Debajo del MP debe haber suficiente espacio libre para que la superficie de rodadura pueda oscilar. Detrás del MP debe haber una zona de seguridad de al menos 2.000 mm de longitud y la anchura del MP. No debe haber objetos extraños en toda la zona de seguridad. Si el dispositivo tiene la opción de marcha atrás, también debe mantenerse la misma zona de seguridad delante del MP.

Asegúrese de que no hay radiación electromagnética que pueda interferir con la medición del pulso.

### **4.2 Primera puesta en servicio**

Tenga en cuenta las condiciones ambientales. (Capítulo 3) El MP debe aclimatarse durante varias horas antes de la primera puesta en servicio.

El MP se conecta a la red eléctrica (220 - 230V) a través del cable de red. Utilice únicamente una toma de corriente con la tensión adecuada para la conexión eléctrica. La toma de corriente debe estar protegida por un fusible de acción lenta (16 A). La resistencia interna máxima de la red eléctrica es de  $2\Omega$  (calculada a partir de una caída de tensión máxima de 40 V con una corriente de irrupción máxima de 20 A). No deben colocarse cables, enchufes o tomas de corriente bajo el MP. Asegúrese de que el cable de tracción de PARADA DE EMERGENCIA (también sirve como función de bloqueo) se encuentra en la posición prevista en el terminal y de que el botón de PARADA DE EMERGENCIA no se encuentra en la posición pulsada. El botón de encendido/apagado se encuentra en el marco posterior derecho del MP. Al encenderlo, el usuario no debe colocarse sobre la superficie de rodadura. Los botones de funcionamiento están situados en el panel de control del MP y pueden accionarse golpeándolos ligeramente sin utilizar la fuerza. (Manejo del terminal, capítulo 11)

## 5. Opciones

### 5.1 Operación inversa (U mkehr der Laufrichtung)

Véase el capítulo 2.1.2.9

### 5.2 Sistemas de impulsos polares (receptor incluido en el volumen de suministro)

Los dispositivos motion sprint 900 SE/SL med están equipados con el original sistema de pulso **POLAR**, que utiliza de serie una banda pectoral para registrar la señal. Esto permite el entrenamiento individual en varios programas. La transmisión inalámbrica de datos a la electrónica de la pantalla está codificada (ya sea a través de 5kHz o Bluetooth). La nueva tecnología **POLAR** "auto-pairing" se basa en una transmisión de datos segura y sin interferencias a través de Bluetooth. Esta tecnología requiere el uso de los transmisores H10 o H9. Otros parámetros, como la VFC y la frecuencia respiratoria, también se transmiten al monitor a través de la conexión Bluetooth.

Si se utilizan transmisores antiguos, por ejemplo, con codificación T31, existe compatibilidad descendente. Tenga en cuenta que puede haber interferencias durante la transmisión de la señal. El color del símbolo del corazón parpadeante indica la tecnología utilizada. azul claro=Bluetooth verde=5kHz

### 5.3 Transmisión de impulsos mediante tecnología ANT

#### ANT+

Los dispositivos motion cardio line 900 y motion cardio line 900 med permiten la transmisión opcional de datos a través de ANT+ además de la transmisión de la frecuencia cardíaca a través de 5kHz/Bluetooth. Para ello se requiere el paquete de prestaciones. Los dispositivos motion cardio line 900 y motion cardio line 900 med reconocen automáticamente un

Polar 5kHz/ señal Bluetooth o señal ANT+. Para emparejar un sensor ANT+, el usuario debe estar ya en el programa de entrenamiento deseado y el sensor correspondiente debe presentarse cerca de la antena de radio integrada en el monitor.

Un símbolo de corazón azul oscuro parpadeante confirma la transmisión de la frecuencia cardíaca a través de ANT+.



Fig. 11: Emparejamiento de un sensor ANT+ para la transmisión de la frecuencia cardíaca

### 5.4 Aumento de la carga a 250 kg

Para cargas superiores a 160 kg, la cinta debe estar en posición horizontal. El ajuste de la inclinación por encima de 160 kg está prohibido, así como el uso de la HzP.

Accesorios incluidos: Apoyabrazos (acero, con recubrimiento de polvo), apoyabrazos para niños (acero, con recubrimiento de polvo), rampa (madera), corsé con cinturón de rehabilitación (tela). Si ha recibido uno o varios de estos accesorios, encontrará información más detallada en el apéndice. Las piezas desmontables incluyen: Imán de parada de emergencia, teclado de barandilla desmontable, mosquetones, correas de suspensión.

## 6. Formación segura

Debe respetarse el capítulo 2.1.2 "Etiquetado".

Debe tenerse en cuenta el capítulo 9 "Mantenimiento".



Dispositivo de PARADA DE EMERGENCIA: El cordón de PARADA DE EMERGENCIA existente y/o el botón de PARADA DE EMERGENCIA deben accionarse en caso de emergencia y detendrán inmediatamente el MP. El "botón de PARADA" puede accionarse siempre como función de seguridad. Reduce la velocidad de la superficie de carrera hasta que se detiene. Antes de iniciar el entrenamiento, una persona autorizada debe comprobar la idoneidad.

Nota: Tenga en cuenta las contraindicaciones enumeradas. Tenga en cuenta que un entrenamiento excesivo puede ser perjudicial.

Cuando entrene, lleve ropa deportiva ajustada y ligera que no pueda engancharse en partes del MP durante el entrenamiento. Al utilizar el MP, el clip de plástico unido al cordón de tracción debe fijarse a la ropa de forma que el imán se suelte del terminal al tensar el cordón de tracción. La cuerda de tracción debe ajustarse de modo que el imán se suelte como máximo a un 70% de la longitud de la superficie de carrera. Lleve siempre calzado deportivo adecuado para garantizar una pisada segura sobre la superficie de carrera. Antes de empezar a entrenar, compruebe que el aparato no presenta ningún defecto o que no ha sido manipulado. Si descubre algún defecto o no está seguro, pregunte al supervisor antes de empezar el entrenamiento.

Nota: Asegúrate de correr siempre por el centro de la superficie de carrera. Adáptate a la velocidad.

El capítulo 1.1 debe respetarse en lo que respecta a las personas en formación.

Indicaciones:

Cardiología: Economización del sistema cardiopulmonar mediante un entrenamiento específico

Ayudas para el ECG de ejercicio

Neumología: Ayudas para la espiroergometría

Economización mediante el entrenamiento respiratorio en situaciones de estrés

Ortopedia: Entrenamiento de musculación, principalmente de las extremidades inferiores y calentamiento para ejercicios posteriores

Desarrollo muscular para el engrosamiento muscular de la extremidad inferior

Movilización de las articulaciones mediante el movimiento del miembro inferior

Escuela ambulante tras una amputación

Entrenamiento de movilización y de la marcha

Neurología: Escuela de marcha para déficits neurológicos, por ejemplo, ictus

General: Tratamiento complementario de la obesidad

Estimulación del metabolismo mediante el entrenamiento de fuerza y resistencia

Acompañar el tratamiento mediante el deporte en oncología

Contraindicaciones previsibles:

Si está tomando algún tipo de medicación, debe comentar previamente el entrenamiento con su médico.

Angina de pecho inestable

Arritmia cardíaca sintomática y/o hemodinámica restringida  
 Disnea aguda  
 Trastornos circulatorios con dolor en reposo en las extremidades afectadas  
 Arteriosclerosis coronaria  
 Infecciones agudas (enfermedades de las vías respiratorias)  
 Enfermedades febriles, infecciones febriles Problemas circulatorios,  
 Mareos, náuseas, vómitos  
 Síndrome coronario agudo  
 Infarto agudo de miocardio  
 Estenosis aórtica sintomática de alto grado  
 Embolia pulmonar aguda  
 Carditis aguda (mio-, endo-, pericarditis)  
 Flebotrombosis aguda de las extremidades inferiores  
 Disección aórtica aguda  
 Fracturas frescas no tratadas

**Contraindicaciones relativas previsibles:**

Hipertensión, es decir, presión arterial constantemente elevada.  
 Dolor de esfuerzo en las piernas al caminar menos de 100 metros  
 Insuficiencia cardíaca descompensada  
 Fracturas tratadas en carga parcial  
 Mareos y/o trastornos del equilibrio  
 Osteoporosis avanzada  
 Trastornos mentales  
 Discapacidad visual grave

**Criterios de anulación:**

Dolor en la zona torácica  
 Malestar  
 Náuseas  
 Mareos  
 Disnea  
 Dolor significativo en el sistema musculoesquelético

**Diagnóstico de averías**

Pueden aparecer los siguientes mensajes de error. Si el error aparece repetidamente, las medidas que se indican a continuación pueden servir para remediarlo. Si éstas no conducen al éxito, deberá ponerse en contacto con el fabricante y, en caso necesario, con el fabricante del software.

Mensaje de error	Medida/s	Tipos de dispositivos afectados
"Sensor ?"	El monitor desea iniciar un programa que requiere el uso de un sensor de frecuencia cardíaca. Si no se encuentra ningún sensor, aparece este mensaje. → Compruebe el sensor de pulso.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900
"FBB:Incomplete frame"	Error FBB (Fly-By-Bluetooth®); cuando se llega al final de un mensaje a transmitir pero aún no se ha completado. → Póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"FBB:Bad packet type"	Error de FBB; el software del PC ha enviado un tipo de mensaje desconocido.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900

	→ Póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	→ sólo se produce con la integración de sistemas
"FBB:Bad block check"	Error FBB; la comprobación de bloque (suma de comprobación generada) no coincide con la comprobación de bloque esperada. → Póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"FBB:Missing ETX"	Error FBB; el final del mensaje no se corresponde con el carácter "Fin de mensaje". →Póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"FBB:Parser failed"	Error FBB; el mensaje del PC no corresponde a un formato de mensaje definido. → Póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"FBB:UID mismatch"	Error de FBB; el ID de usuario enviado en el mensaje de inicio de sesión no coincide con el ID de usuario del mensaje de programa. → Póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"Program not allowed"	Error FBB; el software ha enviado un programa que no está habilitado en el dispositivo. → Seleccione otro programa en el PC o Póngase en contacto con el fabricante del dispositivo para adquirirlo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"FBB:Missing input: ###"	Error FBB, el parámetro ## falta en el mensaje del programa, pero es necesario (el programa no se inicia). → Póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"Par ## out of range: ###<###<###"	Un parámetro de ajuste requerido fue enviado al dispositivo por el software del PC fuera del rango permitido. → Póngase en contacto con el fabricante del software.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → sólo se produce con la integración de sistemas
"Profile> 50 steps"	Mensaje de error si se va a reproducir un perfil con demasiados pasos. → Reducir el número de pasos de intervalo en el programa PC (sólo para el programa de intervalo) o póngase en contacto con el fabricante del software o del dispositivo.	Todos los aparatos de la línea motion cardio 900 → Sólo se produce con la integración del sistema y el programa de intervalos seleccionado
"Infocode ### (a veces con texto adicional)"	Se muestra el número de error de la unidad de control del motor MCU6. → Ponte en contacto con el fabricante del aparato.	h/p/Cosmos cinta de correr
"Sprintex Err: A##:###"	Se muestra el número de error del controlador Sprintex. → Ponte en contacto con el fabricante del aparato.	Cinta de correr Sprintex
"Sprintex Err: \$-\$"	Se muestra el número de error del controlador Sprintex. → Ponte en contacto con el fabricante del aparato.	Cinta de correr Sprintex
"Sprintex Err: no reply"	El monitor no recibe respuesta del controlador Sprintex. → Ponte en contacto con el fabricante del aparato.	Cinta de correr Sprintex

## 7. Atención

Limpie los revestimientos de plástico y las piezas del bastidor con un paño húmedo y jabón suave para eliminar los residuos de sudor agresivos. A continuación, seque las superficies frotándolas. Si es necesario desinfectar el MP, utilice exclusivamente toallitas desinfectantes acryl-des®. El nivel de seguridad del MP sólo puede mantenerse si se comprueba periódicamente que los aparatos no presentan daños ni desgaste. Las piezas defectuosas deben sustituirse inmediatamente y el aparato debe ponerse fuera de servicio hasta su reparación.

**Atención: ¡No utilizar disolventes!**

## 8. Mantenimiento

### 8.1 Cualificación mínima del personal de mantenimiento

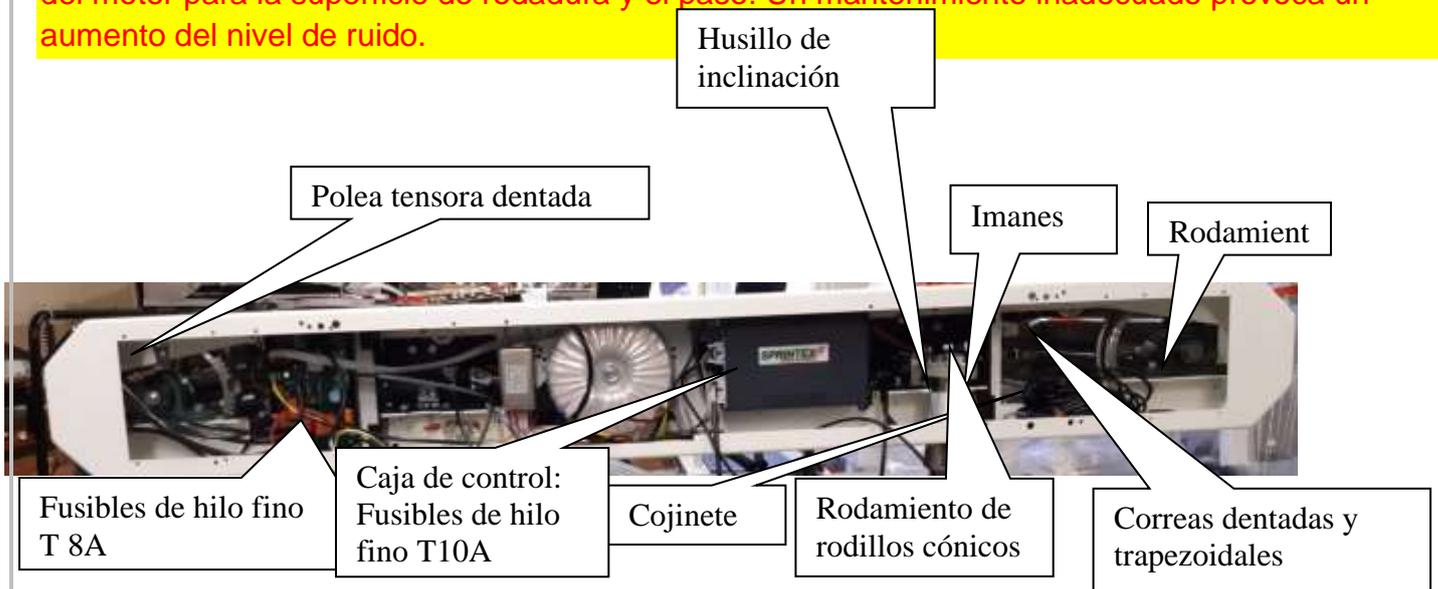
La cualificación exigida a nuestro personal de mantenimiento es la formación profesional técnica y la formación e instrucción por parte de emotion fitness GmbH & Co. KG o Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

### 8.2 Instrucciones de mantenimiento

El aparato prácticamente no requiere mantenimiento. No obstante, recomendamos realizar el mantenimiento cada 12 ó 36 meses. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de mantenimiento.

Si tiene problemas que no puede resolver usted mismo, póngase en contacto con emotion fitness GmbH & Co. KG . El equipo de servicio autorizado le ayudará de forma rápida y competente o le proporcionará instrucciones.

**¡Atención: desenchufe la clavija de red antes de trabajar en el aparato → ! ¡No engrase la correa del motor para la superficie de rodadura y el paso! Un mantenimiento inadecuado provoca un aumento del nivel de ruido.**



#### Cada 12 meses:

- Retirar los paneles izquierdo y derecho
- Aspirar las zonas accesibles
- Limpiar el disco codificador (hasta 2005) en el tornillo de cabeza
- Comprobar el ajuste de los imanes (a partir del año 2006) en el husillo de paso, volver a pegar si es necesario (con Pattex)
- Limpiar y reengrasar las correas dentadas y trapezoidales (grasa Molykote)
- Limpiar y relubricar rodamientos de rodillos cónicos y rodamientos de bolas (aceite penetrante)
- Limpiar y volver a engrasar los husillos de inclinación (grasa Molykote)

#### Además, cada 24 meses:

- Limpiar la polea dentada de desvío (depósitos en los dientes)
- Comprobar la tensión de la banda de rodadura
- Vuelva a apretar los tornillos del cojinete del pedestal en ambos rodillos de desviación (50 Nm)
- Comprobar el apriete de todos los tornillos

### 8.3 Sustitución de fusibles, cables de conexión a la red y otras piezas

#### Sustitución de fusibles

Desconecte el enchufe de la red eléctrica. Afloje el panel lateral con un destornillador Phillips. Sustituya los fusibles en la placa de control 2x6,3 A lento por medio de un cierre de bayoneta, etiquetado en la placa de circuito impreso, 2x10 A lento por medio de un cierre de bayoneta en la placa elevadora si hay una elevadora.

#### Sustitución del cable de conexión a la red

Desconecte el enchufe de la red eléctrica. Afloje el panel lateral con un destornillador Phillips. Desconecte el cable de conexión de red del filtro de red, suelte la descarga de tracción, retire el cable de red, pase un nuevo cable de red, inserte una nueva descarga de tracción, conecte los cables de conexión de red al filtro de red. Después de la sustitución, vuelva a colocar los paneles laterales.

#### Otras piezas

Sprintex Trainingsgeräte GmbH siempre debe ser contactado para la sustitución de piezas que no están en la lista.

### 8.4 Esquemas de conexiones / lista de componentes

Nota: La información necesaria para los trabajos de mantenimiento (esquemas de circuitos, componentes, etc.) puede solicitarse directamente a Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

## 9. Mantenimiento

El MP motion sprint 900 SE/SL med debe someterse cada 12 meses a una inspección de seguridad (STK) conforme a la Ordenanza para Operadores de Productos Médicos (MPBetreibV). El operador es responsable de llevarla a cabo.

## 10. Operación "Pantalla"

Diversos programas de entrenamiento y prueba permiten un entrenamiento individual y variado con las máquinas motion cardio line 900 y motion cardio line 900 med.

	<b>sprint 900 / 900 med</b>
<b>Equipamiento básico</b>	Inicio rápido, entrenamiento de tiempo, entrenamiento de pulso (con inclinación de pulso SL/velocidad de pulso)
<b>incl. paquete de programas</b>	Inicio rápido Calificación Entrenamiento de pulso (con inclinación de pulso SL/frecuencia de pulso) + 6 programas

## Resumen de las funciones de la pantalla/botón



Fig. 2: Vista del monitor, para explicar las funciones de los botones, la vista real puede variar en color, la asignación de los botones es la misma.

### Explicación de los botones:

- El **botón de inicio** es un botón físico situado debajo del cristal de la pantalla. Se pulsa para acceder al menú principal. Durante el entrenamiento, este botón pausa el programa. La cinta se ralentiza y finalmente se detiene. Una pulsación larga (al menos 6 segundos) del botón HOME reinicia la electrónica del monitor.
- Pulse el botón **PAUSA** (⏸) para pausar la sesión de entrenamiento.
- El entrenamiento puede iniciarse o reanudarse pulsando el botón **PLAY** (▶).
- El botón **COOL** (❄) finaliza inmediatamente la sesión de entrenamiento. Se crea inmediatamente un resumen de los resultados del entrenamiento, que se muestra y, si es necesario, se envía a un software de control de entrenamiento compatible. Si se pulsa el botón COOL, se mantiene la velocidad actual para el enfriamiento.
- Utilice los botones "+" o "-" para aumentar o disminuir los parámetros o valores de potencia que desee ajustar.
- Utilice los **botones de flecha** para navegar por los menús correspondientes y confirmar valores o ajustes.
- Puede navegar por la selección de programas mediante gestos de deslizamiento.

### Dependiendo del programa, se muestran algunos de los siguientes parámetros:

- Nombre del programa.
- Tiempo: Tiempo de entrenamiento completado o restante.
- Frecuencia cardíaca: Indicación de la frecuencia cardíaca cuando se utiliza un cinturón transmisor de frecuencia cardíaca compatible. El indicador de frecuencia cardíaca muestra el rango de frecuencia cardíaca actual para programas con una frecuencia cardíaca objetivo o máxima. El indicador de perfil en la pantalla muestra la progresión del rango de intensidad durante el entrenamiento.
- Vatios: La potencia se muestra en vatios. Al mismo tiempo, la intensidad se muestra gráficamente en el perfil.
- km/h: La velocidad ficticia se muestra en km/h.
- HRV: La variabilidad de la frecuencia cardíaca se muestra a través del valor RMSSD (requiere el sensor **POLAR H10**).
- resp: Frecuencia respiratoria (requiere el sensor **POLAR H10**)
- km: Distancia añadida o restante. La visualización es en metros; desde 1000 m en incrementos de 10 m (1,00 km).
- K-Cal: Consumo de calorías añadidas o restantes.
- Nivel: Nivel de intensidad 1 - 21.
- ⌘ Si los parámetros se completan con este símbolo, se trata de valores medios.

## Resultados

Después de completar un programa de entrenamiento o cancelándolo prematuramente mediante COOL ( ❄️ ), los resultados se muestran en el monitor y se realiza un enfriamiento de 3 minutos. Esto puede cancelarse utilizando el botón INICIO.

Algunos de los valores son promediados (vatios, km/h, velocidad, frecuencia cardiaca, metros de altitud/min), otros son acumulados (km, K-Cal, tiempo, metros de altitud). Los valores medios están marcados con el símbolo Ø. Estos resultados permiten controlar la evolución del rendimiento personal y sirven así de motivación.

## Selección de programas

El programa de entrenamiento deseado puede seleccionarse en el menú principal pulsando el icono correspondiente. A continuación, accederá a la página de configuración, donde podrá ajustar los parámetros de entrenamiento correspondientes. Pulse el botón **PLAY** (▶) para confirmar la entrada e iniciar el programa de entrenamiento. Puedes volver al menú principal mediante el icono de inicio o el botón de inicio.

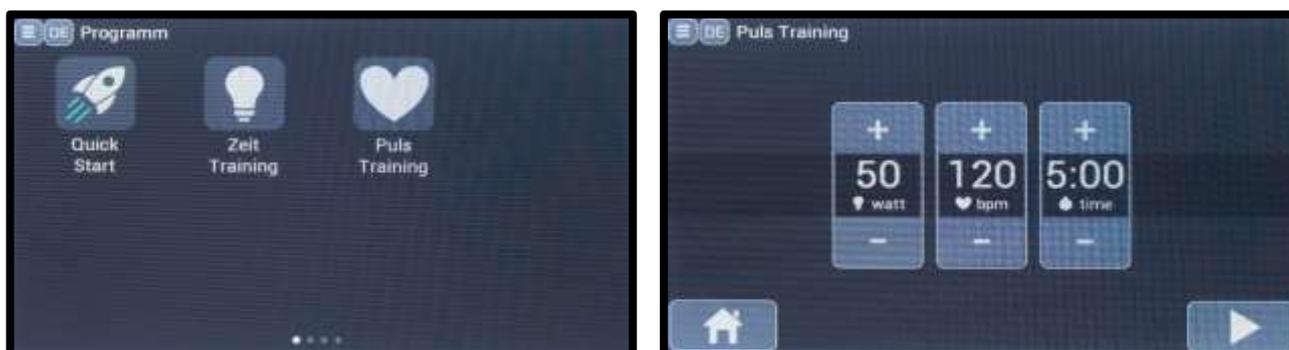


Fig. 3: Selección y configuración del programa para el entrenamiento manual.

## 11. Datos técnicos

Las dimensiones y el peso pueden variar debido a cambios en el aparato.

Dimensiones	Peso	peso máx. del usuario	Carga de trabajo segura
172 cm x 76 cm x 148 cm (L/A/A)	170 kg	150 kg; reforzado: 250 kg	320 kg; impulsado: 420 kg

Accionamiento por correa dentada de lamas de aluminio con revestimiento de caucho. Sin deslizamiento, sin calentamiento de la superficie de rodadura, bajo consumo continuo de energía.

Altura del escalón:	28 cm
Superficie de rodadura:	Tecnología de láminas s <sup>2</sup> ap Sprintex, L x A 155 cm x 50 cm;
Peso:	190 kg con inclinación
Máx. Peso del usuario:	150 kg
Accionamiento:	Motor de corriente continua sin escobillas de 1,3 KW
Tensión:	230V 50/60Hz
Corriente:	6 amperios
Fusibles:	2 x 6,3 A de acción lenta, 2 x 10 A m. gradiente
Humedad del aire:	< 80%
Desarrollo del ruido	:< 75 dB(A)
Rango de temperatura:	0 a 40 ° C.
Temperatura de almacenamiento:	0 a 40° C.
Corriente de fuga	< 0,5 mA
Grado de protección:	IP X0
Velocidad:	0-17 km/h ajustable de forma continua
Inclinación:	0-15 % ajustable de forma continua (con movimiento sprint SL med)
Sistema de medición de la frecuencia cardiaca:	Ant+ y Bluetooth (correa pectoral o reloj no incluidos)
Dispositivo médico:	según <u>UE 2017/745</u>
Las aplicaciones incluyen	
Las siguientes normas:	DIN EN 20957-1 DIN EN 957-6 DIN EN 60601-1

## 12. Garantía

Esto se basa en la garantía legal.

Como distribuidor de este producto, emotion fitness GmbH & Co. KG ofrece servicio gratuito durante 12 meses en piezas y mano de obra para usuarios profesionales si se puede demostrar el uso y cuidado adecuados especificados en este manual de usuario. Durante 12 meses más, emotion fitness GmbH & Co. KG sustituirá gratuitamente las piezas de recambio.

El derecho de garantía caduca si el producto ha sido revisado o reparado por personas no autorizadas. En cuanto se produzca una reclamación de garantía, deberá informar inmediatamente a emotion fitness GmbH & Co. KG por escrito o por correo electrónico. El propietario del aparato deberá facilitar información sobre el número de serie del aparato, la fecha de compra, una descripción detallada del fallo y la fuente de suministro.

emotion fitness GmbH & Co. KG organizará un servicio, pero se reserva el derecho a decidir el tipo de servicio.

Son concebibles los siguientes procedimientos:

1. el servicio lo realiza in situ nuestro departamento de servicio.
2. Le enviaremos la pieza de recambio que necesite.
3. le enviaremos un aparato de sustitución.

El cliente deberá devolvernos inmediatamente las piezas defectuosas. En caso contrario, se facturarán las piezas de recambio suministradas.

Si las causas se encuentran fuera del ámbito de la garantía, emotion fitness GmbH & Co. KG se reserva el derecho a cobrar todos los costes de reparación.

Algunas piezas de desgaste no están cubiertas por la garantía. Se trata, en particular, del sillín, las bielas y la fijación de las bielas, los pedales, los bucles de los pedales, los tejidos de tapicería y la empuñadura de goma del manillar. Los sistemas **POLAR** Pulse están cubiertos por la garantía legal.

Estas disposiciones de garantía no afectarán en modo alguno a las reclamaciones legales generales.

La versión actual de nuestras Condiciones Generales de Entrega puede consultarse y descargarse en nuestro sitio web [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de).



**emotion fitness GmbH & Co KG**  
**Trippstadterstr. 68**  
**67691 Hochspeyer, Deutschland**  
**Tel.: 06305-714990**  
**Fax: 06305-71499111**  
[info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)  
[www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)

### 13.Historia del documento

Versión n	Motivo del cambio	Autor/ Fecha	comprobado/fecha	Fecha de publicación
1.0	Nueva creación BA Callis motion sprint 900 SE/SL med	L.Huhn, 07.10.2022	W.R.	W.R.
1.1	Suplemento motion sprint 900 SE/SL med	M. Brodehl 13.02.2023	L. H. 27.03.2023	L. H. 27.03.2023
1.2	Sistema ANT+ renovado	M. Brodehl 26.04.2024		